

The Eleventh Sunday after Pentecost



8 August 2021
Solemn Mass 10.00

The Eleventh Sunday after Pentecost

Ss. Cyriacus, Largus & Smaragdus, Mm.

Organ—Gloria in excelsis Deo

Zoltán Kodály

Please stand when the bell rings to announce the entrance of the Ministers.

The Asperges

Ant. Aspérges me, Dómine, hyssópo, et mundábor; lavábis me, et super nivem dealbábor. *Ps. 50, 1.* Miserére mei Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam. ✠ Glória Patri, et Fílio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sácula sæculórum. Amen. Aspérges me.

Ant. Thou shalt purge me, O Lord, with hyssop, and I shall be clean: thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow. *Ps. 51, 1.* Have mercy upon me, O God, after thy great goodness. ✠ Glory be to the Father, and to the Son; and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen. Thou shalt purge.

✠ O Lord show thy mercy upon us. ✠ And grant us thy salvation.

✠ O Lord, hear my prayer; ✠ And let my cry come unto thee.

✠ The Lord be with you. ✠ And with thy spirit.

Let us pray.

GRACIOUSLY hear us, O Lord holy, Father almighty, everlasting God: and vouchsafe to send thy holy angel from heaven to guard and cherish, to protect and visit, and to defend all who dwell in this thy holy habitation. Through Christ our Lord. ✠ Amen.

Introit—Psalm 68, 6–7 & 38.

DEUS in loco sancto suo: Deus qui inhabitáre facit unánimes in domo: ipse dabit virtútem et fortitúdinem plebi suæ. *Ps. ibid., 2.* Exsúrgat Deus, et dissipéntur inimíci ejus: et fúgiant, qui odérunt eum, a fácie ejus. ✠ Glória Patri. Deus in loco.

Please kneel and stand as the servers so do.

GOD in his holy habitation: he is the God that maketh men to be of one mind in an house: he will give strength and power unto his people. *Ps. ibid., 1.* Let God arise, and let his enemies be scattered: let them also that hate him flee before him. ✠ Glory be. God is in.

Kyrie Eleison—Missa Secunda

Hans Leo Hassler

Kýrie, eléison. *ijj.* Christe, eléison. *ijj.*
Kýrie, eléison. *ijj.*

Lord, have mercy upon us. *ijj.* Christ, have mercy upon us. *ijj.* Lord, have mercy upon us. *ijj.*

Gloria in excelsis

Please remain standing until the Ministers sit, then all sit.

GLORIA in excelsis Deo, et in terra pax
hominibus bonæ voluntatis. Laudamus
te. Benedicimus te. Adoramus te.
Glorificamus te. Grátias ágimus tibi propter
magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex
cælestis, Deus Pater omnipotens. Dómine
Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus,
Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta
mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta
mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui
sedes ad dexteram Patris, miserére nobis.
Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus
Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe.
Cum Sancto Spírítu, ✠ in glória Dei Patris.
Amen.

GLORY be to God on high. And in earth
peace good will towards men. We praise
thee. We bless thee. We worship thee. We glorify
thee. We give thanks to thee for thy great glory. O
Lord God, heavenly King, God the Father
almighty. O Lord, the only-begotten Son Jesu
Christ. O Lord God, Lamb of God, Son of the
Father. That takest away the sins of the world, have
mercy upon us. Thou that takest away the sins of
the world, receive our prayer. Thou that sittest at
the right hand of God the Father, have mercy upon
us. For thou only art Holy. Thou only art the Lord.
Thou only, O Jesu Christ, with the Holy Ghost, ✠
art Most High in the glory of God the Father.
Amen.

℣ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

Please stand for the Collects.

Let us pray.

ALMIGHTY and everlasting God, who in the abundance of thy loving-kindness art wont to
give more than we thy humble servants either desire or deserve: pour down upon us thy
mercy; forgiving us those things whereof our conscience is afraid, and giving unto us that which
our prayer dare not presume to ask. Through. ℞ Amen.

Let us pray.

O GOD, who makest us glad with the yearly solemnity of thy holy Martyrs Cyriacus, Largus and
Smaragdus: mercifully grant; that as we now celebrate their heavenly birthday, so we may
imitate their constancy in suffering.

DEFEND us, O Lord, we beseech thee, from all dangers of body and soul: and at the
intercession of the blessed and glorious ever Virgin Mary, Mother of God, of blessed Joseph,
of thy blessed Apostles Peter and Paul, of blessed Clement, and of all the Saints, grant us thy
saving health and peace; that, all adversities and errors being done away, thy Church may serve
thee in freedom and quietness. Through the same. ℞ Amen.

The Epistle

Please be seated.

The Lesson from the Epistle of blessed Paul the Apostle to the Corinthians. I Cor. 15, 1-10

BRETHREN: I declare unto you the gospel which I preached unto you, which also ye have received, and wherein ye stand, by which also ye are saved: if ye keep in memory what I preached unto you, unless ye have believed in vain. For I delivered unto you first of all that which I also received: how that Christ died for our sins according to the scriptures: and that he was buried, and that he rose again the third day according to the scriptures: and that he was seen of Cephas, then of the twelve. After that, he was seen of above five hundred brethren at once, of whom the greater part remain unto this present, but some are fallen asleep. After that, he was seen of James, then of all the apostles: and last of all, he was seen of me also, as of one born out of due time. For I am the least of the Apostles, that am not meet to be called an Apostle, because I persecuted the Church of God. But by the grace of God I am what I am, and his grace which was bestowed upon me was not in vain. *℟*: Thanks be to God.

Graduale. Ps. 27, 7 & 1. In Deo sperávit cor meum, et adjútus sum: et reflóruit caro mea, et ex voluntáte mea confitébor illi. *℣*: Ad te, Dómine, clamávi: Deus meus, ne síleas, ne discédas a me.

Allelúja, allelúja. *℣. Ps. 80, 1-2.* Exsultáte Deo, adjutóri nostro, jubiláte Deo Jacob: súmite psalmum jucúndum cum cíthara. Allelúja.

Gradual. Ps. 28, 7 & 1. My heart hath trusted in God, and I am helped: therefore my heart danceth for joy and in my song will I praise him. *℣*: Unto thee will I cry, O Lord: be not silent, O my God, nor depart from me.

Alleluia, alleluia. *℣. Ps. 81, 1-2.* Sing we merrily unto God our strength, make a cheerful noise unto the God of Jacob: take the merry psalm with the lute. Alleluia.

The Holy Gospel

Please stand for the Gospel.

℣: The Lord be with you. *℟*: And with thy spirit.

Mark 7, 31-37

℣: ✠ The Continuation of the Holy Gospel according to Mark. *℟*: Glory be to thee, O Lord.

AT that time: Jesus, departing from the coasts of Tyre and Sidon, came unto the sea of Galilee, and through the midst of the coasts of Decapolis. And they bring unto him one that was deaf, and had an impediment in his speech, and they beseech him to put his hand upon him. And he took him aside from the multitude, and put his fingers into his ears, and he spit, and touched his tongue: and looking up to heaven, he sighed, and saith unto him: Ephphatha, that is, Be opened. And straightway his ears were opened, and the string of his tongue was loosed, and he spake plain. And he charged them that they should tell no man. But the more he charged them, so much the more a great deal they published it: and were beyond measure astonished, saying: He hath done all things well: he maketh both the deaf to hear and the dumb to speak. *℟*: Praise be to thee, O Christ.

O King enthroned on high,
 Thou Comforter divine,
 Blest Spirit of all truth, be nigh
 And make us thine.

2. Thou art the Source of life,
 Thou art our treasure-store;
 Give us thy peace, and end our strife
 For evermore.

3. Descend, O heavenly Dove,
 Abide with us alway;
 And in the fullness of thy love
 Cleanse us, we pray.

Homily—Fr Alton

Please be seated.

Nicene Creed

Please stand for the Creed.

CREDO in unum Deum, Patrem
 Omnipotentem, factorem cæli et terræ,
 visibílium ómnium et invisibílium. Et in unum
 Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei
 unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia
 sæcula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum
 verum de Deo vero. Génitum, non factum,
 consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta
 sunt. Qui propter nos hómines et propter
 nostram salutem descendit de cælis. *Here*
genusflect. Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex
 María Vírgine: Et homo factus est. *Here arise.*
 Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto
 passus, et sepúltus est. Et resurrexit tértia die,
 secúndum Scriptúras. Et ascéndit in cælum:
 sedet ad dexteram Patris. Et íterum ventúrus est
 cum glória judicáre vivos et mórtuos: cujus
 regni non erit finis. Et in Spíritum Sanctum,
 Dóminum et vivificántem: qui ex Patre
 Filióque procédit. Qui cum Patre et Fílio simul
 adorátur, et conglorificatur: qui locútus est per
 Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et
 apostólicam Ecclésiám. Confiteor unum baptís-

IBELIEVE in one God. The Father almighty,
 maker of heaven and earth, and of all things
 visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ,
 the only-begotten Son of God. Begotten of his
 Father before all worlds, God of God, light of light,
 very God of very God. Begotten not made, being of
 one substance with the Father: by whom all things
 were made. Who for us men, and for our salvation
 came down from heaven. *Here genusflect.* And was
 incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary:
 And was made man. *Here arise.* And was crucified
 also for us: under Pontius Pilate he suffered, and
 was buried. And the third day he rose again
 according to the Scriptures. And ascended into
 heaven: and sitteth on the right hand of the Father.
 And he shall come again with glory to judge both
 the quick and the dead: Whose kingdom shall have
 no end. And I believe in the Holy Ghost, the Lord,
 and giver of life: who proceedeth from the Father
 and the Son. Who with the Father and the Son
 together is worshipped and glorified: who spake by
 the Prophets. And I believe one holy, catholic and
 apostolic Church. I acknowledge one baptism for

ma in remissionem peccatorum. Et exspecto resurrectionem mortuorum, et vitam ✠ venturi saeculi. Amen.

the remission of sins. And I look for the resurrection of the dead. ✠ And the life of the world to come. Amen.

∴ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit. ∴ Let us pray.

Offertorium. Ps 29, 1-2. Exaltábo te, Dómine, quóniam suscepísti me, nec delectásti inimícos meos super me: Dómine, clamávi ad te, et sanásti me.

Offertory. Ps 30, 1-2. I will magnify thee, O Lord, for thou hast set me up, and not made my foes to triumph over me: O Lord, I cried unto thee, and thou hast healed me.

New English Hymnal N° 353—Dear Lord and Father

Repton

Dear Lord and Father of mankind,

Forgive our foolish ways!

Re-clothe us in our rightful mind,

In purer lives thy service find,

In deeper reverence praise,

In deeper reverence praise.

2. In simple trust like theirs who heard,

Beside the Syrian sea,

The gracious calling of the Lord,

Let us, like them, without a word

Rise up and follow thee,

Rise up and follow thee.

3. O Sabbath rest by Galilee!

O calm of hills above,

Where Jesus knelt to share with thee

The silence of eternity,

Interpreted by love,

Interpreted by love!

4. Drop thy still dews of quietness,

Till all our strivings cease;

Take from our souls the strain and stress,

And let our ordered lives confess

The beauty of thy peace,

The beauty of thy peace.

5. Breathe through the heats of our desire,

Thy coolness and thy balm;

Let sense be dumb, let flesh retire;

Speak through the earthquake, wind, and fire,

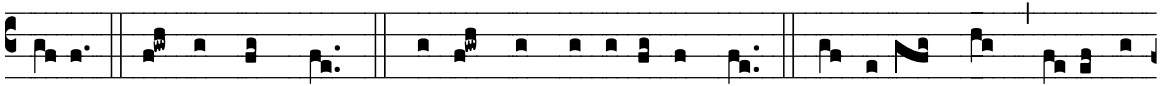
O still small voice of calm,

O still small voice of calm!

Solemn Preface of the Most Holy Trinity



Throughout all ages, world without end. ☩ Amen. ∴ The Lord be with you. ☩ And with thy



spirit. V̄ Lift up your hearts. R̄ We lift them up unto the Lord. V̄ Let us give thanks unto our



Lord God. R̄ It is meet and right so to do.

IT is very meet, right, and our bounden duty: that we should, at all times, and in all places, give thanks unto thee, O Lord, holy Father, almighty, everlasting God: Who with thine only begotten Son and the Holy Ghost art one God, one Lord: not one only person, but three persons in one substance. For that which by thy revelation we believe of thy glory, the same we believe of thy Son, the same of the Holy Ghost, without any difference or inequality. That in the confession of the true and everlasting Godhead, distinction in Persons, unity in essence, and equality in majesty, may be adored. Which the Angels and Archangels, the Cherubim also and Seraphim praise: who cease not daily to cry out, with one voice, saying:

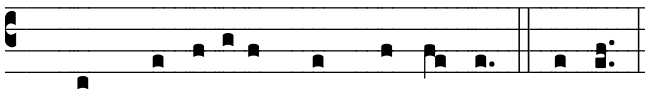
Sanctus & Benedictus

SANCTUS, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. ✠ Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

HOLY, holy, holy, Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of Thy Glory. Hosanna in the highest. ✠ Blessed is He that cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.

Canon of the Mass

Please kneel for the Canon.

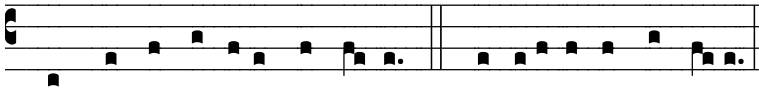


Throughout all ages, world without end. R̄ Amen.

Our Father

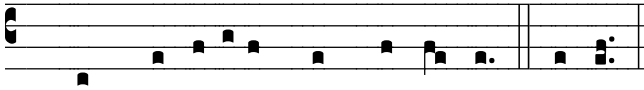
Let us pray: Commanded by saving precepts, and taught by divine institution, we are bold to say:

OUR Father, who art in heaven: hallowed be thy Name: Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread: And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us:

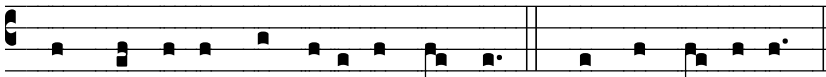


And lead us not into temptation. R̄. But deliver us from e-vil.

The Pax



Throughout all ages, world without end. R̄. Amen.



The peace of the Lord be alway with you. R̄. And with thy spirit.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
dona nobis pacem.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: grant us thy peace.

Communion of the Faithful

Ÿ. Behold the Lamb of God, behold him who taketh away the sins of the world. R̄. Lord, I am not worthy, that thou shouldest come under my roof: but speak the word only, and my soul shall be healed. *[Repeated thrice]*

All baptized Christians are welcome to receive Holy Communion. Please make your way via the center aisle to the rails, the Ushers will direct and assist you. If you are unable, please alert the Ushers that the Sacrament may be brought to your pew.

Communio. Prov. 3, 9–10. Hónora Dóminum de tua substántia, et de prímitiis frugum tuárum: et implebúntur hórrea tua saturitáte, et vino torculária redundábunt.

Communion. Prov. 3, 9–10. Honour the Lord with thy substance, and with the firstfruits of all thine increase: so shall thy barns be filled with plenty, and thy presses shall burst out with new wine.

Father, hear the prayer we offer:
 Not for ease that prayer shall be,
 But for strength that we may ever
 Live our lives courageously.

2. Not for ever in green pastures
 Do we ask our way to be;
 But the steep and rugged pathway
 May we tread rejoicingly.

3. Not for ever by still waters
 Would we idly rest and stay;
 But would smite the living fountains
 From the rocks along our way.

4. Be our strength in hour of weakness,
 In our wanderings be our guide;
 Through endeavour, failure, danger,
 Father, be thou at our side.

∿ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

Please stand for the Postcommunions.

Let us pray.

WE beseech thee, O Lord, that we who have received this holy Sacrament may in such wise feel the effectual succour of the same: that being preserved both in body and soul, we may glory in the fulness of thy heavenly healing. Through. ☩ Amen.

Let us pray.

WE beseech thee, O Lord our God, that like as we, whom thou hast refreshed by the partaking of thy sacred gift, do offer unto thee our outward worship: so at the intercession of thy holy Martyrs Cyriacus, Largus and Smaragdus, we may inwardly be profited thereby to our salvation.

LET the gifts, O Lord, which we have now offered in these holy mysteries, evermore cleanse and defend us: that at the intercession of the blessed ever Virgin Mary, Mother of God, of blessed Joseph, of thy blessed Apostles Peter and Paul, of blessed Clement, and of all the Saints; we may thereby be set free from all our iniquities, and delivered from all adversities. Through. ☩ Amen.

Dismissal

∿ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

1. *(ré-la)*

I- te, mi-sa est.
 Dé-o grá-ti-as.

Blessing

Please kneel for the Blessing.

May Almighty God bless you, the Father the Son, ☩ and the Holy Ghost. ☩ Amen.

The Last Gospel

Please stand for the Last Gospel.

∿ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

John 1, 1-14

✠ The Beginning of the holy Gospel according to John. ☩ Glory be to thee, O Lord.

IN the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in darkness, and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light. That was the true light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. *Here genuflect:* And the Word was made flesh, *Here rise:* and dwelt among us: and we beheld his glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth. ☩ Thanks be to God.

New English Hymnal N° 476—Ye servants of God

Paderborn

Ye servants of God, your master proclaim,
And publish abroad his wonderful name:
The name all-victorious of Jesus extol:
His kingdom is glorious, and rules over all.

2. God ruleth on high, almighty to save;
And still he is nigh, his presence we have:
The great congregation his triumph shall sing,
Ascribing salvation to Jesus our King.

3. Salvation to God who sits on the throne!
Let all cry aloud, and honour the Son:
The praises of Jesus the angels proclaim,
Fall down on their faces, and worship the
Lamb.

4. Then let us adore, and give him his right:
All glory and power, all wisdom and might,
All honour and blessing, with angels above,
And thanks never-ceasing and infinite love.

Organ—Fugue in g minor, “The Little”

Johann Sebastian Bach

Parish Notes

We welcome all those who are worshipping with us today.

Today at 12:30 p.m., Fr. Lanier will offer a simple introduction to Centering Prayer, here at S. Clement’s, no prior experience is required. Centering prayer is a form of non-conceptual prayer or silent prayer, that prepares us to receive the gift of contemplation. Centering Prayer is meant to facilitate the movement from more active modes of prayer into a receptive prayer of resting in God. In

our relationship with God we move beyond conversation with Christ to communion with Our Lord. The source of Centering Prayer is the Indwelling Trinity: Father, Son, and Holy Spirit and our ever deepening conversion to the living Christ. Centering Prayer is a distillation of the tradition found in such works as the 14th century *The Cloud of Unknowing*, by an anonymous English Carthusian, and the great patristic work, *The Mystical Theology* by blessed Denys the Areopagite. The effects of this prayer through the generations are ecclesial and personal, as the prayer tends to build communities of faith and bond them together in mutual care and love for one another.

Donations for Flowers for the Assumption of the Blessed Virgin Mary are being accepted, please place them in the offering plate, use the online donation portal, or at the kiosk at the rear of the nave.

Anniversaries

- 8 August Robert Fritz, Birth
Herbert Parrish, Priest & Curate, RIP (1941)
- 9 August James VanBuskirk Bower, Sr., RIP (2013)
- 10 August Matilda Graff Groves, Benefactress, RIP (1951)
Walter Franklin Tuhey, Priest & Curate, RIP (1984)
- 11 August Richard Spotts, Birth
Agnes Haffelfinger Hagert, Benefactress, RIP (1933)
Alfred Hope Patten, Priest & Restorer of Walsingham, RIP (1958)
Granville Mercer Williams, SSJE, Priest, RIP (1980)
- 12 August Catherine Dorothea Kates, Benefactress, RIP (1917)
- 13 August Thomas H. Goings, RIP (2008)
- 14 August Edward Belancio, Birth
Charles Ignatius Fagan, RIP (2012)

Kalendar

- 9 August S. John Vianni, C.; *Vigil*; S. Romanus, M.
- 10 August S. LAWRENCE, M.
- 11 August S. John Henry Newman, C.; *Ss. Tiburtius & Susanna, Mm.*
- 12 August S. Clare, V.
- 13 August Ss. Hippolytus & Cassian, Mm.
- 14 August *Vigil*; S. Eusebius, C.
- 15 August ASSUMPTION B.V.M.; *Pentecost XII*



Saint Clement's Church

2013 Appletree Street

Philadelphia, Pennsylvania 19103

215.563.1876 www.s-clements.org

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*

The Rev'd Barbara A. Henry, *Associate Priest & Archivist*

The Rev'd Justin Lanier, *Associate Priest*

Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*

Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*

Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*

Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist & Secretary to the Rector*

The Polyphonia Society, *Choral Artists-in-Residence*